



838

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**  
**STAATSKOERANT**  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

VOL. 194]

PRETORIA, 7 AUGUSTUS 1981  
AUGUST

[No. 7703

**PROKLAMASIE***van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. 147, 1981

**TOEPASSING VAN ARTIKEL 10 (1) (a)BIS, (a)TER EN (a)QUIN VAN DIE WET OP BINNELANDSE VEILIGHEID, 1950 (WET 44 VAN 1950)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) (bA) van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950, verklaar ek hierby dat die bepalings van artikel 10 (1) (a)bis, (a)ter en (a)quin van daardie Wet gedurende die tydperk van 12 maande wat begin op 11 Augustus 1981 in die hele Republiek van krag is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vierde dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. J. COETSEE.

**PROCLAMATION***by the State President of the Republic of South Africa*

No. 147, 1981

**APPLICATION OF SECTION 10 (1) (a)BIS, (a)TER AND (a)QUIN OF THE INTERNAL SECURITY ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)**

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) (bA) of the Internal Security Act, 1950, I hereby declare that the provisions of section 10 (1) (a)bis, (a)ter and (a)quin of that Act shall be in force during the period of 12 months commencing on 11 August 1981 in the whole of the Republic.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fourth day of August One thousand Nine hundred and Eighty One.

M. VILJOEN, State President.

By order of the State President-in-Council:

H. J. COETSEE.

**GOEWERMENTSKENNISGEWINGS****DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE AANGELEENTHEDE**

No. 1718

7 Augustus 1981

**ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE**

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974 het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS**

No. 1718

7 August 1981

**UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS**

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974 decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act.

LYS/LIST P81/67

| Inskrywing No.<br>Entry No. | Publikasie of voorwerp<br>Publication or object                  | Skrywer of voortbringer<br>Author or producer | Artikel 47 (2)<br>Section 47 (2) |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| P81/7/97.....               | <i>Cuban Women Now</i> .....                                     | Margaret Randall.....                         | (e)                              |
| P81/7/117.....              | <i>South African Observer, The</i> —Vol XXVI, No 8,<br>July 1981 | S. E. D. Brown, Pretoria.....                 | (c)                              |
| P81/7/124.....              | <i>Monday Morning Memo</i> —June 1981 Issue.....                 | CUSO Botswana.....                            | (e)                              |
| P81/7/125.....              | <i>People Shall Govern, The</i> (Pamflet/Pamphlet)....           | Nie vermeld nie/Not stated.....               | (e)                              |
| P81/7/126.....              | <i>Links</i> —No 6.....                                          | Nie vermeld nie/Not stated.....               | (e)                              |
| P81/7/129.....              | <i>Student's Journal</i> —No 1, May 1980.....                    | Nie vermeld nie/Not stated.....               | (e)                              |
| P81/7/130.....              | <i>Student Journal</i> —No 2, June 1981.....                     | Nie vermeld nie/Not stated.....               | (e)                              |
| P81/7/131.....              | <i>Student Journal</i> —No 3, July 1981.....                     | Nie vermeld nie/Not stated.....               | (e)                              |

No. 1719

7 Augustus 1981

## PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (5) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap.

No. 1719

7 August 1981

## PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (5) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted.

| Inskrywing No.<br>Entry No. | Publikasie of voorwerp<br>Publication or object | Skrywer of voortbringer<br>Author or producer | Inskrywing geskrap<br>Entry deleted                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| P79/7/95.....               | <i>Sparrow Falls, A.</i> .....                  | Wilbur Smith.....                             | In SK./G.G. 5645, GK./<br>G.N. 1262 van/of<br>1/7/77. |

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1729

7 Augustus 1981

## BEPALING VAN DIE VOORWAARDES VAN AANHOUING INGEVOLGE ARTIKEL 10 (1) (a) BIS VAN DIE WET OP BINNELANDSE VEILIGHEID, 1950

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (a) (a)bis van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), bepaal ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, hierby dat—

(1) die bepalings van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), en die regulasies kragtens artikel 94 daarvan uitgevaardig, die Gevangenisdiensorders en amptelike opdragte van die Kommissaris van Gevangenis, vir sover dit van toepassing is op onveroordeelde gevangenis wat hul verhoor weens beweerde misdrywe afwag, *mutatis mutandis* van toepassing is op persone wat kragtens genoemde artikel 10 (1) (a)bis aangehou word: Met dien verstande dat—

(a) geen persoon toegang tot 'n aangehoudene het nie, behalwe met die goedkeuring van die beampte in bevel van die plek van aanhouding;

(b) 'n aangehoudene nie skriftelik met enige persoon buite die plek van aanhouding mag kommunikeer nie, behalwe met die toestemming van die beampte in bevel van die plek van aanhouding;

(2) die beampte in bevel van 'n plek van aanhouding geld wat vir 'n aangehoudene inbetaal word, tot sodanige bedrag as wat sodanige beampte redelik ag, moet ontvang en in 'n rekening inbetaal;

(3) 'n redelike hoeveelheid privaatklere wat deur die beampte in bevel van die plek van aanhouding goedgekeur is, by die plek van aanhouding ten behoeve van 'n aangehoudene ontvang kan word.

Onderteken te Kaapstad op hierdie 6de dag van Augustus 1981.

H. J. COETSEE, Minister van Justisie.

## DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 1729

7 August 1981

## CONDITIONS OF DETENTION, DETERMINED IN TERMS OF SECTION 10 (1) (a) BIS OF THE INTERNAL SECURITY ACT, 1950

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) (a)bis of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, hereby determine that—

(1) the provisions of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), and the regulations promulgated under section 94 thereof, the Prisons Service Orders and official instructions of the Commissioner of Prisons, in so far as these apply to unconvicted prisoners awaiting trial for alleged offences, shall apply *mutatis mutandis* to persons detained in terms of the said section 10 (1) (a)bis: Provided that—

(a) no person shall have access to any detainee, except with the approval of the officer in command of the place of detention;

(b) a detainee shall not communicate in writing with any person outside the place of detention, except with the consent of the officer in command of the place of detention;

(2) the officer in command of the place of detention shall receive and pay into an account any money paid in on behalf of a detainee to such an amount as may be considered reasonable by such officer;

(3) a reasonable supply of private clothing, approved of by the officer in command of the place of detention, may be received at the place of detention on behalf of a detainee.

Signed at Cape Town this 6th day of August 1981.

H. J. COETSEE, Minister of Justice.

| INHOUD                                                                      |                                                                                                                                 |                               | CONTENTS                                                  |                                                                                                                          |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| No.                                                                         |                                                                                                                                 | Bladsy No. Staats-koerant No. | No.                                                       |                                                                                                                          | Page No. Gazette No. |
| <b>PROKLAMASIE</b>                                                          |                                                                                                                                 |                               | <b>PROCLAMATION</b>                                       |                                                                                                                          |                      |
| 147                                                                         | Wet op Binnelandse Veiligheid (44/1950): Toepassing van artikel 10 (1) (a) <i>bis</i> , (a) <i>ter</i> en (a) <i>quin</i> ..... | 1 7703                        | 147                                                       | Internal Security Act (44/1950): Application of section 10 (1) (a) <i>bis</i> , (a) <i>ter</i> , and (a) <i>quin</i> ... | 1 7703               |
| <b>Binnelandse Aangeleenthede, Departement van Goewermentskennisgewings</b> |                                                                                                                                 |                               | <b>Internal Affairs, Department of Government Notices</b> |                                                                                                                          |                      |
| 1718                                                                        | Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P81/67.....                                              | 1 7703                        | 1718                                                      | Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P81/67.....                                        | 1 7703               |
| 1719                                                                        | do.: Geskrap.....                                                                                                               | 2 7703                        | 1719                                                      | do.: Deleted.....                                                                                                        | 2 7703               |
| <b>Justisie, Departement van Goewermentskennisgewing</b>                    |                                                                                                                                 |                               | <b>Justice, Department of Government Notice</b>           |                                                                                                                          |                      |
| 1729                                                                        | Wet op Binnelandse Veiligheid (44/1950): Voorwaardes van aanhouding: Artikel 10 (1) (a) <i>bis</i> .....                        | 2 7703                        | 1729                                                      | Internal Security Act (44/1950): Conditions of detention: Section 10 (1) (a) <i>bis</i> .....                            | 2 7703               |

